Distr.

GE.07-42383 (R) 220607 220607

CRC/C/OPAC/GTM/CO/1

12 June 2007

RUSSIAN

Original:

**КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА**

**Сорок пятая сессия**

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 8 ФАКУЛЬТАТИВНОГО   
ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩЕГОСЯ   
УЧАСТИЯ ДЕТЕЙ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ**

**Заключительные замечания: Гватемала**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Гватемалы (CRC/C/OPAC/GTM/1) на своем 1246‑м заседании (см. CRC/C/SR.1246), состоявшемся 1 июня 2007 года, и на своем 1255‑м заседании, состоявшемся 8 июня 2007 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, хотя и выражает сожаление по поводу задержки в его представлении. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу того, что при составлении доклада не проводилось консультаций с гражданским обществом. Комитет с удовлетворением отмечает конструктивный диалог с делегацией высокого уровня в составе представителей различных секторов, но выражает сожаление в связи с отсутствием представителя министерства обороны.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать совместно с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми 8 июня 2001 года по второму периодическому докладу государства-участника, который содержится в документе СRС/С/15/Аdd.154.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением принимает к сведению:

а) заявление государства-участника, сделанное после ратификации Факультативного протокола, согласно которому минимальный возраст обязательного призыва в вооруженные силы Гватемалы составляет 18 лет;

b) принятие в 2003 году всеобъемлющего закона о защите детей и подростков;

с) объявленное государством-участником намерение ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда.

5. Комитет приветствует далее присоединение государства-участника к:

а) Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии - 9 мая 2002 года,

b) Конвенции № 182 МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда - 11 октября 2001 года,

или их ратификацию.

**С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

**Общие меры по осуществлению**

**Законодательство и имплементационные меры**

6. Комитет, признавая тот факт, что во всеобъемлющем законе о защите детей и подростков 2003 года делается ссылка на право лиц, не достигших 18-летнего возраста, не быть призванными в вооруженные силы даже в случае вооруженного конфликта, выражает озабоченность по поводу отсутствия четкого запрещения призывать в вооруженные силы детей, не достигших 18-летнего возраста, и конкретного положения в Уголовном кодексе, предусматривающего, что принудительный призыв лиц, не достигших 18-летнего возраста, является уголовным преступлением. Комитет озабочен далее тем, что государство-участник не представило необходимой информации о гарантиях, принятых с целью обеспечения того, чтобы дети не призывались в вооруженные силы и не вовлекались в вооруженные конфликты.

7. **В целях усиления национальных и международных мер по предупреждению призыва детей на службу в вооруженные силы или вооруженные формирования и их использования в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **конкретно запретить в законодательном порядке призыв детей, не достигших 18-летнего возраста, на службу в вооруженные силы или вооруженные формирования и их непосредственное участие в военных действиях;**

b) **путем изменения Уголовного кодекса конкретно предусмотреть, что нарушения Факультативного протокола, касающиеся призыва и использования детей в военных действиях, являются уголовными преступлениями;**

с) **установить экстерриториальную юрисдикцию для таких преступлений, когда они совершаются лицом или в отношении лица, которое является гражданином государства-участника или имеет с ним другие связи;**

d) **четко предусмотреть, что военный персонал не должен предпринимать никаких действий, которые нарушают права, закрепленные в Факультативном протоколе, независимо от наличия соответствующего военного приказа;**

е) **обеспечить введение надлежащих гарантий для предотвращения призыва детей и включить информацию по этому вопросу в следующий периодический доклад;**

f) **ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда.**

**Координация осуществления протокола**

8. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о национальной координации осуществления Протокола, в частности о роли Секретариата социального обеспечения в этом вопросе.

9. **Комитет рекомендует государству-участнику укрепить и консолидировать координацию в областях, охватываемых Протоколом, и учесть это при доработке Национального плана действий в интересах детей, принятого в 2004 году.**

**Бюджетные ассигнования**

10. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник сократило бюджетные ассигнования на вооруженные силы и перевело высвобожденные средства в социальный сектор; однако он выражает озабоченность по поводу того, что значительные ресурсы выделяются на репрессивные меры против подростков, живущих или работающих на улице.

11. **Комитет рекомендует выделить для социального сектора, включая осуществление положений Протокола, дополнительные людские и финансовые ресурсы (например, за счет пересмотра налоговой политики).**

**Распространение информации и профессиональная подготовка**

12. Признавая, что государство-участник прилагает определенные усилия в области профессиональной подготовки, Комитет, тем не менее, выражает озабоченность в связи с тем, что его деятельность по распространению информации и профессиональной подготовке кадров в связи с Факультативным протоколом носит ограниченные масштабы. Предоставляется мало информации об инициативах, конкретно направленных на повышение осведомленности о Факультативном протоколе. В частности, является недостаточным объем распространяемой информации среди представителей некоторых профессий, в частности среди военнослужащих, включая силы по проведению международных миротворческих операций, и среди медицинского персонала, оказывающего медицинскую помощь детям, являющимся беженцами, просителями убежища и мигрантами, а также среди детей в целом.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику разработать систематические мероприятия по повышению информированности, изучению и освоению положений Факультативного протокола, предназначенные для детей (в рамках учебных программ) и для всех соответствующих групп специалистов, работающих с детьми, являющимися просителями убежища, беженцами, мигрантами из стран, затронутых вооруженным конфликтом, например, для преподавателей, медиков, юристов, судей, должностных лиц иммиграционных органов, полицейских и военнослужащих. Комитет подчеркивает необходимость соответствующей подготовки военнослужащих с учетом широко распространенной вербовки армейскими формированиями и группами ополчения детей, особенно детей из числа местного населения, которая имела место во время вооруженного конфликта в период 1962‑1996 годов.**

**Призыв детей в вооруженные силы**

**Обязательный призыв и вольный наем**

14. Комитет отмечает, что Гватемала сохраняет систему обязательной службы в армии и что минимальным возрастом как для обязательного призыва, так и для вольного наема установлен 18-летний возраст, который согласно докладу государства-участника не может быть снижен даже в условиях чрезвычайного положения. Однако Комитет по‑прежнему озабочен тем, что по причине большого числа детей, рождение которых не было зарегистрировано, невозможно точно знать возраст призывников, а это может вести к призыву в армию детей, не достигших 18-летнего возраста. И наконец, Комитет отмечает широкое распространение оружия и легкий доступ к нему лиц, не достигших 18 лет.

15. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы возраст призывника в случае отсутствия свидетельства о рождении определялся с помощью других надежных средств, включая медицинское освидетельствование. Государству-участнику следует стремиться обеспечить надежную регистрацию рождения всех детей и выдачу им удостоверений личности. В сомнительных случаях государству-участнику следует рассматривать призывников как детей и не допускать их поступления на военную службу. Государству-участнику рекомендуется создать механизм проверки для обеспечения того, чтобы все призывники были старше 18 лет. И наконец, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по ограничению доступа к оружию лиц, не достигших 18-летнего возраста.

**Роль военных школ**

16. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о применении телесных наказаний в военных школах и по поводу того, что такие наказания конкретно не запрещены законом. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с очевидным отсутствием надлежащих беспристрастных механизмов для рассмотрения жалоб детей, обучающихся в военных школах.

17. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) **обеспечить получение всеми детьми в военных школах образования в соответствии со статьями 28, 29 и 31 Конвенции о правах ребенка, принимая во внимание его Замечание общего порядка № 1 (2001 год) о целях обучения. В частности, должно быть предусмотрено изучение прав человека на основе положений Протокола;**

b) **официально запретить телесные наказания, принимая во внимание Замечание общего порядка № 8 (2006 год) о праве ребенка на защиту от телесного наказания и других видов жестокого или унижающего достоинство наказания;**

с) **предоставить детям, обучающимся в военных школах, надлежащий доступ к независимым механизмам рассмотрения жалоб и проведения расследований.**

**Меры, принятые в целях разоружения, демобилизации и социальной реинтеграции**

**Безнаказанность**

18. Комитет выражает особую озабоченность по поводу малого объема информации и данных о числе детей, принудительно завербованных военными формированиями и группами ополченцев в период вооруженного конфликта, и по поводу непроведения расследований с целью привлечения к ответственности виновных в таких деяниях.

19. **Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать документировать сообщения детей, подвергшихся принудительной вербовке, выделить средства на их выявление и обеспечить расследование предполагаемых случаев принудительной вербовки детей во время вооруженного конфликта в нарушение положений Протокола, статьи 38 Конвенции о правах ребенка и Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям, касающегося защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера.**

**Меры по реабилитации и социальной реинтеграции**

20. Комитет выражает озабоченность по поводу неадекватности бюджетных средств, выделяемых на осуществление мер по возмещению ущерба, в частности по реабилитации, компенсации, физической и психологической реабилитации и социальной интеграции детей, участвовавших в военных действиях. Комитет выражает озабоченность по поводу медленных темпов и неэффективности работы Национальной комиссии для поиска исчезнувших в Гватемале детей и Национальной программы по возмещению ущерба. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не выделяет достаточных средств для полного выполнения вынесенных Межамериканским судом по правам человека постановлений по делам детей, являющихся жертвами вооруженного конфликта.

21. Комитет рекомендует государству-участнику выделять надлежащие финансовые и людские ресурсы для полного осуществления всесторонних мер по возмещению ущерба, в том числе с учетом гендерной перспективы, а также рекомендаций Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений, особенно при обеспечении финансовыми и людскими ресурсами Национальной комиссии для поиска исчезнувших детей и Национальной программы по возмещению ущерба. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять находящееся на рассмотрении законодательство, согласно которому учреждается автономная комиссия по расследованию случаев исчезновения, включая исчезновения детей. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник полностью выполнять вынесенные Межамериканским судом по правам человека постановления по делам детей, являющихся жертвами вооруженного конфликта.

**Международная помощь и сотрудничество**

**Техническая помощь**

22. Комитет призывает государство-участник продолжать поиск источников международной технической помощи и свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также с другими соответствующими учреждениями в целях дальнейшего практического осуществления положений Факультативного протокола. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник взять на себя ответственность за обеспечение устойчивого поступления такой технической помощи.

**Последующие меры и распространение информации**

**Последующие меры**

23. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения соответствующим министерствам, конгрессу и провинциальным и местным органам управления для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.**

**Распространение информации**

24. **В соответствии с пунктом 2 статьи 6 Факультативного протокола Комитет рекомендует широко распространить доклад и письменные ответы, представленные государством-участником, а также соответствующие принятые рекомендации (включая замечания), в том числе (но не только) через Интернет, среди широкой общественности, организаций гражданского общества, групп молодежи и групп специалистов с целью стимулирования обсуждений и повышения осведомленности о Конвенции, ее осуществлении и мониторинге осуществления. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить повсеместное знание детьми и их родителями Факультативного протокола с использованием, среди прочего, школьных учебных программ и учебных занятий по правам человека.**

**Следующий доклад**

25. **В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Факультативного протокола Комитет просит государство-участник включить дальнейшую информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола, в свой объединенный третий и четвертый доклады по Конвенции о правах ребенка согласно статье 44 Конвенции.**

-----